

# LEMANIQUES

REVUE DE L'ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DU LÉMAN

**L'ASL**  
**vous souhaite une année 2011**  
**fertile en événements heureux**



*Fruit de l'imagination débordante d'une petite Chinoise qui a participé au concours de dessin organisé dans le cadre des manifestations qui ont eu lieu au pavillon Better Water Best Urban Life de Bâle, Genève et Zürich à l'Exposition universelle de Shanghai.*

## L'ASL à l'Exposition universelle de Shanghai

De mai à octobre 2010, plus de 2 millions de visiteurs ont afflué au pavillon « Une meilleure eau pour une meilleure vie », *Better Water Best Urban Life*, des villes de Bâle, Genève et Zürich à l'Expo universelle de Shanghai. Associée au groupe de travail de la Ville de Genève, l'ASL a activement participé au succès de ce pavillon. Plusieurs manifestations ont égrené l'exposition, dont un film résumant la problématique de l'assainissement des eaux du Léman durant ces trente dernières années à la conception duquel a participé l'ASL.

### Les Chinois impressionnés par le bleu de notre lac

En septembre, un colloque sur la gouvernance de l'eau réunissant des universitaires et spécialistes était organisé par la Ville de Genève avec le concours de l'ASL dans l'auditoire du pavillon sur le thème de la « Gouvernance de l'eau ».

L'histoire de la « success story » du Léman a été présentée devant des gestionnaires de l'eau de la province de Jiangsu en charge de l'assainissement des eaux du lac Taihu, fortement pollué.

Au mois d'octobre, une délégation menée par le vice-gouverneur de la province, Monsieur Xu Ming, est venue constater sur place, à Genève,

l'évolution prometteuse de la qualité des eaux du Léman. Elle a été reçue par la Ville de Genève et l'ASL a donné une conférence au cours d'une séance d'information.



Photo: Tom Hinds

Manuel Tornare, Conseiller administratif, ancien maire de la Ville de Genève, en compagnie de jeunes participants au concours de dessin inspirés par les textes illustrés d'Exem « L'eau, c'est la vie »

## Les 30 ans de l'ASL

### Journée festive à Bellerive-Plage à Lausanne

Par une journée fraîche mais ensoleillée, l'ASL a invité les habitants de la région lémanique en ce lieu emblématique pour fêter ses 30 ans et participer à différentes activités ludiques, didactiques et aquatiques. Découvertes des unités de la CGN et de la végétation lacustre mais aussi exercices de sauvetage, concours de dessins, jeux d'eau, water-polo, natation synchronisée, etc. ont égayé cette journée.

Nous remercions ici chaleureusement le Lausanne Natation et ses quatre sections, la section lausannoise de la Société suisse de sauvetage, M. Maurice Decoppet et ses Amis des bateaux à vapeur du Léman (ABVL), la CGN, M. Henri-Daniel Champier et son « Chemin des galets », Deep Turtle et le



Photo: Claude-Alain Frachet

De séduisantes naïades pour les 30 ans de l'ASL



Photo: Claude-Alain Frachet

Intérêt précoce pour la biologie lacustre

Musée du Léman de leur participation. Merci également à M. Christian Barascud et au personnel de la piscine de Bellerive pour leur accueil chaleureux. Merci aussi à M. Laurent Cocchi d'avoir présidé le jury du concours de dessin et à M<sup>me</sup> Anne-Marie Naville de l'avoir organisé. Notre reconnaissance s'adresse également à M<sup>me</sup> Martine Jaquet, déléguée à la protection du patrimoine bâti de la Ville de Lausanne, qui nous a offert une visite guidée des lieux, ainsi qu'à M. Oscar Tosato, conseiller municipal de la Ville de Lausanne en charge du département Enfance, jeunesse et éducation, qui a salué l'engagement de l'ASL lors de notre assemblée générale ordinaire. La soirée s'est terminée autour d'un buffet préparé de belle manière par M<sup>me</sup> Biljman et son équipe du restaurant de la piscine, ce dont nous les remercions. Merci enfin à M. Claude-Alain Frachet d'avoir réalisé gracieusement le reportage photographique des deux événements organisés pour les 30 ans de l'ASL.



Photo: Claude-Alain Frachet

Les gestes qui sauvent ont du succès



Photo: Claude-Alain Frachet

Le concours de dessin bat son plein

## L'ASL fête ses 30 ans en croisière

Une soirée d'été comme on en rêve pour une croisière très réussie à bord du «Montreux» en présence de Mme Michèle Künzler, Conseillère d'Etat à Genève, qui a témoigné son attachement à l'ASL et à ses activités. Notre président, M. Jean-Bernard Lachavanne, a retracé 30 ans d'engagement de l'ASL et souligné l'importance de poursuivre la lutte pour un Léman propre au bénéfice de la population et des générations à venir. Puis, cocktail sur le pont et repas dans les salons superbement restaurés ont favorisé des échanges joyeux et enrichissants entre participants.

Cette magnifique soirée n'aurait pu avoir lieu sans la générosité d'une personne désirant rester dans l'ombre. Qu'elle trouve ici l'expression de notre gratitude.

Gageons que ces trente années d'activités passées serviront de tremplin aux trente à venir et ce, grâce à votre fidélité et à votre soutien, merci à toutes et tous!

*Antoine Droin, Olivier Goy et Gabrielle Chikhi-Jans*



Photo: Claude-Alain Frachet

*Un public nombreux et conquis sur le pont supérieur du Montreux*



Photo: Claude-Alain Frachet

*Mme la Conseillère d'Etat Michèle Künzler, du canton de Genève et le Président de l'ASL*



Photo: Claude-Alain Frachet

*Repas convivial dans le salon Belle époque aux magnifiques boiseries*

## Gabrielle, notre secrétaire générale Une main de fer dans un gant de velours...

Gabrielle! Tout un programme... C'est une femme au caractère bien trempé et dans le même temps très humaine et le cœur sur la main que l'ASL a eu l'immense chance d'avoir à ses côtés pendant 25 ans. Administratrice hors pair, elle a mené notre association comme une entreprise et géré un «personnel\*» hétérogène - mais qui lui a toujours témoigné un grand respect - avec beaucoup de tact mais aussi une indéniable fermeté et une inaltérable franchise.

Habile, convaincante et très opiniâtre, elle a fait des miracles dans la recherche de fonds et su fidéliser nombre de nos donateurs. Bref, elle a réussi à ériger une ASL fort modeste à son arrivée au rang d'une institution sérieuse et reconnue. Nous sommes tous très soulagés de la voir sortir par une porte pour rentrer par une autre puisqu'elle nous reste fidèle en acceptant d'être membre du Comité. Gageons que nous ne perdrons pas au change car qui la connaît sait pertinemment qu'elle ne fera pas de la figuration!

Merci de nous avoir tant appris, Gabrielle! Antoine Droin succède à Gabrielle dès janvier 2011 et nous avons déjà eu l'occasion de réaliser que nous avons la chance d'accueillir une personne de valeur. Qu'il se sente bienvenu!

Nous vous présenterons plus largement notre nouveau secrétaire général dans le prochain numéro de LÉMANIQUES.

*Raphaëlle Juge*

\* par «personnel», j'entends aussi bien les membres du Comité et son président, que le secrétariat, les civilistes, les personnes issues de mesures de chômage et les bénévoles qui en seraient presque à redemander du boulot, tant elle les chouchoute.

Après 25 ans d'activité à l'ASL en tant que secrétaire générale, il est temps pour moi de passer le flambeau à quelqu'un de plus jeune. Au cours de toutes ces années, j'ai eu le privilège de travailler pour une cause qui me tient à cœur - cette région lémanique si belle! - mais j'ai surtout eu la chance de côtoyer des gens de qualité de tous horizons et de bénéficier de leur soutien. Ils sont trop nombreux pour les nommer ici mais je leur exprime toute ma reconnaissance.

Ce n'est pas que la motivation d'agir en faveur du Léman m'ait brusquement quittée - je resterai membre bénévole du comité - mais je crois qu'après un quart de siècle, une nouvelle manière de gérer le secrétariat et une autre façon d'aborder les défis ne peuvent être que profitables à l'ASL.

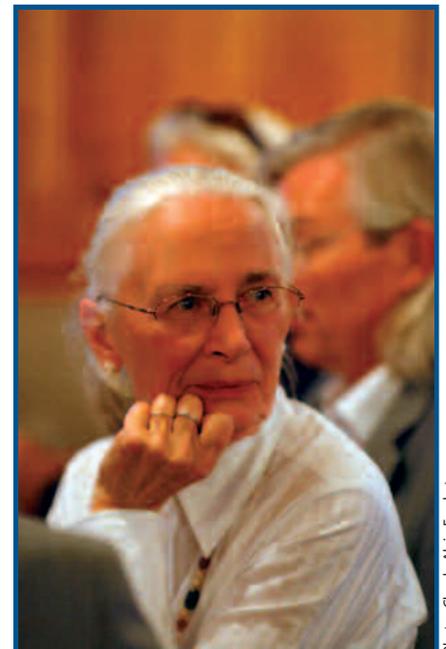


Photo: Claude-Alain Frachet

*Gabrielle, une femme de tête au grand cœur*

Mon successeur, Antoine Droin, qui prendra ses fonctions en janvier 2011 ne manque pas d'atouts et je lui souhaite d'avoir autant de plaisir que moi à remplir cette mission.

*Gabrielle Chikhi-Jans*

## ASL-Infos

### Animations dans les magasins Nature et Découvertes



Les stands de découverte du plancton du Léman installés à quatre reprises dans les magasins de Lausanne et Genève ont été très bien accueillis par les clients.

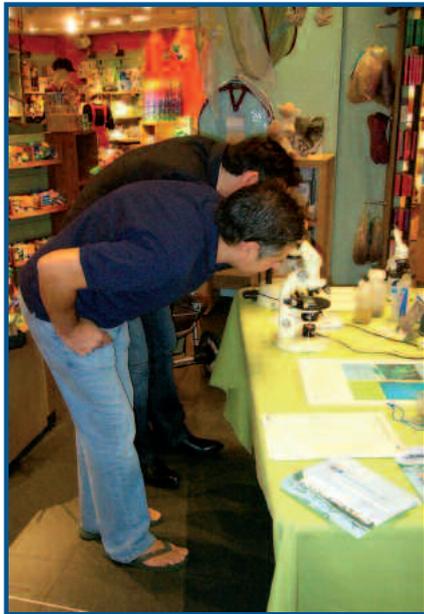


Photo: Olivier Goy

*Il n'y a pas que les enfants qui sont curieux !*

### Activités jeunesse

Près d'une centaine de jeunes Genevois et Vaudois ont pu observer le monde invisible du Léman dans le cadre d'un camp d'une semaine à Versoix et six journées organisées par l'ASL et les services cantonaux de la jeu-

nesse ou des associations de parents d'élèves. Tant le camp « Le Léman, un labo vivant » que les journées « Passeports-Vacances » de Lausanne, Genève, Morges et Rolle, ont fait le plein cette année. Malgré la fraîcheur de certains débuts de journée au bord de l'eau cet automne, l'enthousiasme des jeunes participants a toujours été présent.

Merci aux bénévoles qui nous secondent avec compétence et efficacité dans le cadre des activités jeunesse et sur les stands de l'ASL. Pour en faire partie, n'hésitez pas! Contactez l'ASL au 022 736 86 20.

### Concours de dessins

Les dessins réalisés dans le cadre du concours qui s'est déroulé à Bellerive-Plage à Lausanne le 29 août dernier sont exposés jusqu'au 9 janvier au Musée du Léman à Nyon ([www.museeduleman.ch](http://www.museeduleman.ch)). Visitez le musée, il en vaut la peine!

### Brochure « Tous dans le même bain »

La distribution de notre dernière publication dans les écoles lémaniques a commencé. Les enseignants genevois de biologie et de géographie ont bénéficié d'une présentation spécifique de la brochure. La distribution dans le canton de Vaud et en Valais est en bonne voie. Ce partenariat avec les départements d'instruction publique est enrichissant et de bonne augure pour nouer des collaborations dans le cadre du projet AD'EAU destiné aux jeunes. Notre prochain Lémaniques sera consacré à ce projet d'avenir développé par l'ASL.

**IMPRESSUM** - LÉMANIQUES Journal trimestriel de l'Association pour la sauvegarde du Léman (ASL) - Responsable de la Rédaction: Raphaëlle Juge, Tél.: 41 (0)22 379 04 82  
E-mail: [RaphaelleJuge@unige.ch](mailto:RaphaelleJuge@unige.ch) - Secrétaire général: Gabriëlle Chikhi-JANS  
Rue des Cordiers 2 - CH-1207 Genève - Tél. 41 (0)22 736 86 20 - Fax 41 (0)22 736 86 82  
[www.asleman.org](http://www.asleman.org) - ad@asleman.org - Adhésion à l'ASL et dons: CCP 12-15316-0  
Tirage: 8'700 exemplaires (papier FSC) - Impression: Imprimerie des Bergues SA, Genève -  
Édité avec l'appui de la Fondation Hans Wilsdorf

### Etude « LEMANO »

Le rapport détaillé sur le bassin des Dranses valaisannes a été envoyé aux acteurs de l'eau concernés. Sa publication est l'occasion de présenter les résultats et d'en discuter avec les élus locaux et les professionnels lors d'une séance qui se déroulera au Châble dans le courant du mois de janvier. Les trois rapports publiés à ce jour sont disponibles sur <http://www.asleman.org/actions/lemano/EtudeLEMANO.html>. Le rapport concernant le bassin du Foron de Sciez, est en cours d'élaboration. Gageons que les collectivités publiques, à qui est prioritairement destiné cet outil d'évaluation de la gestion de l'eau, saisiront l'opportunité d'allier les intérêts de l'environnement, de la société et de l'économie.

Olivier Goy et Antoine Droin



## Appel à votre générosité

L'ASL poursuit un objectif essentiel et ambitieux à travers la sauvegarde du Léman: la santé, le bien-être, la qualité de vie et la prospérité des habitants de la région lémanique aujourd'hui et demain. Pour relever ce défi,

**l'ASL axe notamment ses efforts sur les jeunes car ce sont eux qui conduiront le développement de la région lémanique, un développement qu'il ne s'agit pas de louper !**

**Si les cotisations de nos membres nous permettent d'assurer les missions permanentes de notre association, vos dons sont indispensables car ils constituent l'apport principal permettant la réalisation de projets d'envergure.**

Et des projets d'envergure, l'ASL en a: nous mettons actuellement sur pied

**un programme éducatif et pédagogique ludique et ambitieux**

pour lequel nous avons besoin de dons importants.

C'est le **projet AD'EAU** de sensibilisation à la protection des eaux dans une optique de développement durable.

L'idée est de pouvoir offrir des prestations de qualité à un prix très modique,

**ce qui motive notre appel aux dons.**

**Grâce à vos dons, les enfants et adolescents de la région lémanique auront accès à des loisirs sympas, « intelligents » et bien encadrés**

durant l'année, certains jours de congé et pendant les vacances.

Le projet AD'EAU sera présenté dans le prochain LÉMANIQUES au printemps 2011.